

REVISTA DE MUSICOLOGÍA
Vol. XLII, 1 (2019)

REVISTA de MUSICOLOGÍA

Vol. XLII N° 1 2019

Madrid
ISSN: 0210-1459

RdM

se&m
SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE MUSICOLOGIA

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE MUSICOLOGÍA

JUNTA DIRECTIVA

Presidente: José Antonio Gómez Rodríguez

Anteriores presidentes/a: †Samuel Rubio (1978-1984), Ismael Fernández de la Cuesta (1985-1994),

†Dionisio Preciado (1995-1998), Rosario Álvarez Martínez (1999-2006)

†Lothar Siemens Hernández (2007-2014), Juan Pablo Fernández-Cortés (2015)

Vicepresidenta: Pilar Ramos López

Secretaria: Ascensión Mazuela-Anguila

Tesorera: Susana Moreno Fernández

Vocales: Germán Gan Quesada, Rosa Isusi Fagoaga,

Joaquín López González, Ana Llorens Martín, Javier Marín López

Vocales natos: Rosario Álvarez Martínez, Ismael Fernández de la Cuesta

Administración: Ignacio Hurtado Puerta

Página web: www.sedem.es

Contacto: sedem@sedem.es

REVISTA DE MUSICOLOGÍA

Órgano científico de la Sociedad Española de Musicología

Fundada por Samuel Rubio en 1978

Periodicidad semestral

Revista evaluada por pares (peer review journal)

C/ Torres Miranda, 18, bajo

28045 Madrid (España)

Tel. y Fax: +34 915 231 712

Correo electrónico: revista@sedem.es

Página web: www.sedem.es

Ni la Sociedad Española de Musicología ni el equipo editorial se responsabilizan de las opiniones emitidas por los colaboradores en las diferentes secciones de la *Revista de Musicología*, puesto que son exclusivamente de su competencia.

© Sociedad Española de Musicología

I.S.S.N.: 0210-1459

Depósito Legal: M-38068-1978

Diseño de la cubierta: Mercè Franco Roca

Maqueta e imprime: Imprenta Taravilla, S.L. | Mesón de Paños, 6 | 28013 Madrid (España)

REVISTA DE MUSICOLOGÍA

DIRECTOR

Javier Marín López, *Universidad de Jaén*

COMITÉ CIENTÍFICO

Celsa Alonso González, *Universidad de Oviedo*
Walter Aaron Clark, *University of California, Riverside*
María Gembero-Ustárriz, *Institución Milá y Fontanals (CSIC), Barcelona*
Iván Iglesias Iglesias, *Universidad de Valladolid*
Tess Knighton, *ICREA-Institución Milá y Fontanals (CSIC) / Clare College, Cambridge*
Gemma Pérez Zalduondo, *Universidad de Granada*
Cristina Urchueguía, *Universität Bern*
Leonardo J. Waisman, *Universidad Nacional de Córdoba (Argentina)*

COORDINADOR DE RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS

José Máximo Leza, *Universidad de Salamanca*

COORDINADOR DE RESEÑAS DISCOGRÁFICAS

Germán Gan Quesada, *Universidad Autónoma de Barcelona*

EQUIPO TÉCNICO

Secretaría y correspondencia: Ana Llorens Martín, *St John's College, Cambridge*
Proceso técnico e imprenta: Ascensión Mazuela-Anguita, *Universidad de Granada*

Revisión de textos en castellano: Ana Ruiz Rodríguez, *Universidad Complutense de Madrid*
Revisión de textos en inglés: Drew Edward Davies, *Northwestern University (Estados Unidos)*

CONSEJO ASESOR

Rosario Álvarez Martínez, *Universidad de La Laguna*
Jon Bagüés, *Eresbil. Archivo de Compositores Vascos*
Cristina Bordas, *Universidad Complutense de Madrid*
Enrique Cámara de Landa, *Universidad de Valladolid*
Juan José Carreras, *Universidad de Zaragoza*
Andrés Cea Galán, *Conservatorio Superior de Música de Sevilla*
Hermann Danuser, *Humboldt-Universität, Berlin*
Gerhard Doderer, *Universidade Nova de Lisboa*
Dinko Fabris, *Università della Basilicata, Potenza*
Ismael Fernández de la Cuesta, *Real Academia de Bellas Artes de San Fernando*
Antonio Gallego Gallego, *Real Academia de Bellas Artes de San Fernando*
José Antonio Gómez Rodríguez, *Universidad de Oviedo*
Josep Maria Gregori, *Universidad Autónoma de Barcelona*
John Griffiths, *University of Melbourne*
Louis Jambou, *Université Paris Sorbonne IV*
Rainer Kleinertz, *Universität des Saarlandes, Saarbrücken*
Luis Merino Montero, *Universidad de Chile*
Ricardo Miranda, *Universidad Veracruzana de Xalapa (México)*
Begoña Lolo, *Universidad Autónoma de Madrid*
Antonio Martín Moreno, *Universidad de Granada*
Ángel Medina Álvarez, *Universidad de Oviedo*
Yvan Nommick, *Université Paul-Valéry de Montpellier III*
Pilar Ramos López, *Universidad de La Rioja*
Don Michael Randel, *American Academy of Arts and Sciences*
Luis Robledo Estaire, *Real Conservatorio Superior de Música de Madrid*
Emilio Ros-Fábregas, *Institución Milá y Fontanals (CSIC), Barcelona*
Elena Torres Clemente, *Universidad Complutense de Madrid*
Carlos Villanueva, *Universidad de Santiago de Compostela*
María Antonia Virgili, *Universidad de Valladolid*
Álvaro Zaldívar, *Conservatorio Superior de Música de Murcia*

INDICADORES DE CALIDAD

ACREDITACIONES DE CALIDAD EDITORIAL Y CIENTÍFICA

Sello de Calidad de Revistas Científicas Españolas FECYT 2018-2020
(Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología, Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades)

BASES DE DATOS ANALÍTICAS

CIRC (Clasificación Integrada de Revistas Científicas-EC3)
DICE (Difusión y Calidad Editorial de las Revistas Españolas de Humanidades y Ciencias Sociales, CSIC-ANECA)
ERIH (European Reference Index for the Humanities)
IN-RECH (Índice de Impacto Revistas Españolas de Ciencias Humanas)
Journal Scholar Metrics (Arts, Humanities & Social Sciences)
MIAR (Matriz de Información para la Evaluación de Revistas)
RESH (Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanidades)
SCOPUS (Elsevier)
Web of Science, Emerging Sources Citation Index (Thomson Reuters)

BASES DE DATOS DE SUMARIOS

BASE (Bielefeld Academic Search Engine)
Dialnet (Universidad de La Rioja)
MLA International Bibliography
PIO (Periodical Index Online, Proquest)
Regesta Imperii (Akademie der Wissenschaften und der Literatur)

BASES DE DATOS ESPECIALIZADAS

BIME (Bibliografía Musical Española)
International Index to Music Periodicals y Music Index (EBSCO)
RILM (Répertoire International de Littérature Musicale)

PORTALES DE REVISTAS CIENTÍFICAS

Dulcinea (Derechos de Copyright de Revistas Científicas Españolas)
JournalSeek (Online Computer Library Center)
JSTOR (Journal Storage, Ithaka)
Latindex (Universidad Nacional Autónoma de México)

CATÁLOGOS ELECTRÓNICOS

Catálogo colectivo de publicaciones periódicas (Biblioteca Nacional)
REBIUN (Red de Bibliotecas Universitarias Españolas)
Worldcat (Online Computer Library Center)

OTRAS BASES DE DATOS

CARHUS+ 2010 (AGAUR)
CARHUS Plus+ 2014 (AGAUR)
ISOC (CSIC)

ACCESO A TEXTO COMPLETO

JSTOR (Journal Storage, Ithaka)

REVISTA DE MUSICOLOGÍA

Volumen XLII, nº 1

Enero-Junio 2019

ÍNDICE

Javier MARÍN LÓPEZ: Editorial: La biografía, o de las aporías de un género musicológico.....	11
----------------------------------------------------------------------------------------------	----

ARTÍCULOS

María Elena CUENCA RODRÍGUEZ: Patrocinio musical en el viaje de Felipe y Juana a la Península Ibérica a través de la <i>Crónica de Viena</i>	17
Francesc VILLANUEVA SERRANO: Los ministriles de la ciudad de Valencia: de la contratación circunstancial a la institucionalización profesional (1524) ..	43
Rafael ANTÓN PALACIOS: El guitarrista Tomás Damas (1817-ca. 1880). Revisión biográfica y catálogo compositivo.....	73
Rogelio ÁLVAREZ MENESES: La obra de cámara de Ricardo Castro Herrera (1864-1907): contextualización y estudio analítico.....	103
Luisa MORALES: Domenico Scarlatti, Enrique Granados y el clave: la recuperación de los sonidos históricos en Barcelona (1880-1900)	131
Cristina FERNANDES: Michel'angelo Lambertini y la novedad de los «conciertos históricos» con instrumentos antiguos en Lisboa (1906): arqueología musical y cosmopolitismo	153
Tatiana ARÁEZ SANTIAGO: El ingreso de Joaquín Turina en la Schola Cantorum de París: hacia una revisión de sus años de estudio.....	183
Pilar SERRANO BETORED: La recepción de Paul Dukas en España (1900-1938): retratos de un perfil desfigurado	213

RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS

- José María DOMÍNGUEZ: Historias de la música italiana(s).
 Chegai, Andrea; Piperno, Franco; Rostagno, Antonio; y Senici, Emanuele (eds.) *Musiche nella storia. Dall'età di Dante alla Grande Guerra*. Roma, Carocci editore, 2017.
 Mellace, Raffaele. *Il racconto della musica europea. Da Bach a Debussy*. Roma, Carocci editore, 2018. Colección Sfere, n° 127.
 Cappelletto, Sandro (dir.). *Il contributo italiano alla storia del pensiero. Musica*. Apéndice IX de la *Enciclopedia italiana*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2018 243
- Alfonso DE VICENTE: Sacrae cantiones, vulgo motecta.
 Rodríguez-García, Esperanza y Filippi, Daniele V. (eds.). *Mapping the Motet in the Post-Tridentine Era*. Londres y Nueva York, Routledge, 2019... 254
- Miguel A. ROIG-FRANCOLÍ: Correa de Arauxo, la retórica eclesiástica y la estructura de la *Facultad orgánica*.
 Serna Medrano, Marta. *Orden y sentido en los tientos o discursos prácticos de Francisco Correa de Arauxo: la Facultad orgánica (Alcalá, 1626) en contexto*. Madrid, Sociedad Española de Musicología, 2017 262
- María Belén VARGAS LIÑÁN: La herencia musicológica de Zoila Lapique: recuperación del repertorio de salón decimonónico y otras informaciones musicales en la prensa de La Habana colonial.
 Lapique, Zoila; Escudero, Miriam; Fallarero, Claudia; y Marrero, Indira. *Música de salón en publicaciones periódicas. La Habana, 1829-1867. Libro primero*. La Habana, Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana (CIDMUC), Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y Universidad de Valladolid, 2017 273
- Yvan NOMMICK: Cruces estilísticos e hibridaciones en la creación musical de la diáspora cubana contemporánea.
 Morales Flores, Iván César. *Identidades en proceso. Cinco compositores cubanos de la diáspora (1990-2013)*. La Habana, Fondo Editorial Casa de las Américas, 2018 280
- Ascensión MAZUELA-ANGUITA: Experiencias musicales en la Península Ibérica.
 Castelo-Branco, Salwa El-Shawan y Moreno Fernández, Susana. *Music in Portugal and Spain. Experiencing Music, Expressing Culture*. Nueva York, Oxford University Press, 2018 284
- Sílvia MARTÍNEZ: Rock y musicología en España: un excelente cruce de caminos.
 García Peinazo, Diego. *Rock andaluz. Significación musical, identidades e ideología en la España del tardofranquismo y la Transición (1969-1982)*. Madrid, Sociedad Española de Musicología, 2017 294

RESEÑAS DISCOGRÁFICAS

Mikel DÍAZ-EMPARANZA: « <i>Grabar</i> » <i>lo que el alma siente</i> : a propósito de los tonos humanos en torno a Cervantes.....	303
Marina HERVÁS MUÑOZ: La audibilidad y la permanencia: sobre la colección de música contemporánea NEOS-Fundación BBVA.....	312

TESIS DOCTORALES

Tiago SIMAS FREIRE: Musique et liturgie au Monastère de Santa Cruz de Coimbra (<i>ca.</i> 1650): les sons d'un cartapácio à travers l'édition critique du manuscrit musical 51 de l'Université de Coimbra	327
Ana LLORENS MARTÍN: Creating Musical Structure through Performance: A Re-Interpretation of Brahms's Cello Sonatas	335
Julia María MARTÍNEZ-LOMBÓ TESTA: El compositor Evaristo Fernández Blanco (1902-1993): de la modernidad al exilio interior	342
María FOUZ MORENO: La música cinematográfica y de concierto de Isidro Maiztegui en el contexto hispano argentino. Migración, ideología e identidad	350
Claudio FERRER LAFUENTE: El <i>schottisch</i> y el tango como géneros errantes en España. Estudio y análisis de la influencia de España en las características musicales del chotis madrileño y del tango argentino.....	358
Ignacio Enrique SOTO SILVA: Percepciones respecto a la música popular urbana en territorio mapuche <i>williche</i> : hibridación, reafirmación étnica y resistencia en la <i>Fütawillimapu</i>	367

NOTICIAS

R. Javier MORENO ABAD: El cardenal Cisneros: reforma, música y cultura. Simposio de Musicología <i>El Cardenal Cisneros y la música</i> , Catedral de Toledo, 27-29 de septiembre de 2018	375
Rodrigo TEODORO DE PAULA: Música trasatlántica: por una memoria musical luso-brasileña. Congreso Internacional <i>Musicologia transatlântica: um momento para reflexão</i> , Universidade Nova de Lisboa, 27-29 de septiembre de 2018.....	382

Josep MARTÍNEZ REINOSO: Más allá de la raya. Por una musicología ibérica integradora. Seminario Internacional <i>La música en las cortes ibéricas (siglos XVIII-XIX): mecenazgo, repertorios, performance</i> , Universidad Complutense de Madrid, 4-5 de octubre de 2018.....	387
Ana ALBERDI y Llorián GARCÍA FLÓREZ: Jornadas de estudio <i>Tesis en Danza I y II</i> . Nuevos caminos de investigación. Jornadas de Estudio <i>Tesis en Danza I</i> , Madrid, Centro de Danza Canal de la Comunidad de Madrid, 2 de febrero de 2018; Jornadas de Estudio <i>Tesis en Danza II</i> , Madrid, Centro de Danza Canal de Madrid, 24 de noviembre de de la Comunidad 2018.....	391
José A. GUTIÉRREZ ÁLVAREZ y Javier MARÍN LÓPEZ: Ignacio Jerusalem en Ceuta (1737/38-1742): un músico ¿militar? napolitano en la costa norteafricana española	396

* * *

Instrucciones para los colaboradores de la *Revista de Musicología*
Publicaciones de la Sociedad Española de Musicología

MÚSICA TRASATLÁNTICA: POR UNA
MEMORIA MUSICAL LUSO-BRASILEÑA

Congreso Internacional *Musicologia transatlântica: um momento para reflexão*, Universidade Nova de Lisboa, 27-29 de septiembre de 2018.

Durante los últimos veinte años, investigadores brasileños y portugueses se han venido dedicando a reflexionar sobre la historia musical compartida de sus países, desde los primeros años de la colonización hasta el siglo XX. Para ello han tenido en consideración las políticas coloniales implementadas por la administración portuguesa, tanto en el plano civil como en el militar y en el religioso; la reproducción y aclimatación de los modelos rituales y sonoros asociados a la política de representación del poder; o la circulación de músicos, de repertorio y de instrumentos, entre otros factores que constatan una constante complicidad en lo que se refiere a las prácticas musicales en su más amplio sentido. En este contexto, la investigación musicológica en Portugal y en Brasil suscita reflexiones actualizadas sobre una historia musical compartida entre los dos países, evitando perspectivas eurocéntricas, tomando en consideración la diversidad de sus territorios y de sus prácticas culturales y proponiendo que estas reflexiones no queden apenas restringidas al debate académico.

Atento a esta situación, Caravelas – Núcleo de Estudios de la Historia de la Música Luso-Brasileña, fundado en el año 2008 como órgano del Centro de Estudios de Sociología y Estética Musical (CESEM) de la Universidade Nova de Lisboa, surge como una opción para

concretar una postura independiente entre la investigación portuguesa y brasileña¹. El Núcleo ha llevado a cabo, a través de diversas iniciativas, el intercambio necesario (y deseable desde hace décadas) entre instituciones², investigadores y músicos, tanto luso-brasileños, como extranjeros, considerando otras culturas que también han dado su contribución a una memoria musical interdependiente.

En el momento de completar sus diez años de actividad, el Núcleo Caravelas celebró la efemérides con la realización del Congreso Internacional *Musicologia transatlântica: um momento para reflexão* entre los días 27 y 29 de septiembre de 2018, además de una exposición conmemorativa en el Museo Nacional de la Música de Lisboa. Este evento reunió a cerca de treinta investigadores que presentaron, durante esos tres días, una serie de trabajos dedicados a los intercambios culturales favorecidos por el tráfico trasatlántico de los últimos cinco siglos, en el que la práctica musical ha ejercido siempre un papel protagonista. También se presentaron algunos proyectos en marcha, dentro de paneles específicos dedicados, por un lado, a la investigación y el estudio de la terminología de los instrumentos musicales (Proyecto SANFONA, coordinado por David Crammer) y, por otro, a las actividades del grupo de trabajo

¹ Véase el sitio web del Núcleo: <<https://www.caravelas.com.pt>> [consulta 28-03-2019].

² El Núcleo Caravelas posee acuerdos con tres instituciones con sede en Brasil, en concreto con la Escola de Música da Universidade Federal do Rio de Janeiro, con el Gabinete Português de Leitura y con la Escola de Música e Artes Cénicas da Universidade Federal de Goiás.

RISM-Portugal (coordinado por Silvia Sequeira) y a la futura publicación de la *História Temática da Música em Portugal e no Brasil* (coordinada por Manuel Pedro Ferreira).

Bajo el título «Repensar a memória musical luso-brasileira: os desafios de um olhar pós-colonial», el Dr. Rui Vieira Nery, uno de los *keynote speakers* invitados, presentó el panorama actual de la investigación musicológica portuguesa y brasileña, a partir de una retrospectiva que ha contemplado los primeros ensayos brasileños publicados durante la primera mitad del siglo XIX, en los que subyacía la voluntad de afirmación de una identidad nacional tras los primeros años de la independencia (1822). Nombres como los de Manuel de Araújo Porto-Alegre (1806-1879) y António Deodoro de Pascual (1822-1874), entre otros, fueron citados por Nery como ejemplos de una visión autonomista que, al mismo tiempo que buscaba valores que justificasen una realidad cultural brasileña independiente de Portugal, utilizaba un discurso que intentaba conectarse con las vanguardias europeas rechazando, en ese mismo discurso, la mediación portuguesa y la contribución de las culturas amerindias y africanas. Solamente con la obra de Mário de Andrade a partir de la década de 1920, como recuerda Nery, estos últimos elementos, anteriormente evitados, son incorporados por parte de este erudito musicólogo brasileño en análisis más amplios. En estos análisis fueron tratadas las tradiciones musicales de su país, principalmente en una vertiente más asociada a la cultura popular, en la que era posible identificar y asociar elementos de la tradición portuguesa.

Sin embargo, y dado que esa perspicaz metodología utilizada por Mário de Andrade no produjo análisis afines por parte de la generación posterior de musicólogos hasta, por lo menos, mediados del siglo XX, Rui Nery pasó entonces, de forma sintética y eficaz, a llevar a cabo una retrospectiva de la historia musical luso-brasileña. Nery indicó que la música en los espacios urbanos de la colonia y de la metrópolis, sea doméstica, litúrgica o teatral, y las prácticas de relaciones sociales en las que se verifica la relevancia del universo sonoro son, en los citados espacios, indisociables.

En Portugal, tal y como observó Neri, solamente Ernesto Vieira (1848-1915) evidencia a finales del siglo XIX, a través de algunas entradas de su *Dicionário biográfico* (1900), la interacción entre músicos de ambos lados del Atlántico, lo que pone de manifiesto la necesidad de reconocer por parte de la musicología portuguesa, en la reconstrucción de su propia historia, el pasado musical brasileño. El silencio respecto de este pasado perdura también en los textos musicológicos portugueses publicados con posterioridad por investigadores como José Viana da Mota (18689-1948), Luís de Freitas Branco (1890-1955), Fernando Lopes-Graça (1906-1994) y João de Freitas Branco (1922-1989). Nery, además, llamó la atención sobre la existencia de un mosaico constituido por muchos «Brasiles» y por muchos «Portugales» que nos enfrenta a una reflexión sobre cómo los territorios más apartados del centro del poder, no asociados directamente a las prácticas musicales de la corte, acababan por mantener relaciones directas entre ellos, apropiándose de modelos que, en ocasiones, se diferenciaban de

los que provenían de Lisboa. Incluso después de la independencia brasileña, en 1822, no se verifica una ruptura de esa «memoria compartida» entre Brasil y Portugal, ni tampoco de los paralelismos teórico-musicales entre los dos países, paralelismos estos que se extienden durante los siguientes siglos.

Bajo una perspectiva inspirada en el cosmopolitismo cultural, Cristina Magaldi, otra de las *keynote speakers* invitadas, presentó en conferencia titulada «Globalização e o passado cosmoplita da música no Atlântico». En ella ofreció un panorama de las apropiaciones culturales en Brasil en la víspera de la proclamación de la república, que contribuyeron a la construcción de símbolos asociados a un nacionalismo ideológico. Sin embargo, esta construcción, centrada en el carácter representativo de los elementos sonoros con el fin de constatar la ruptura con el pasado político monárquico y de, al mismo tiempo, exaltar el nuevo gobierno republicano, no mostró, como sería de esperar, un repertorio inédito. Al contrario, la complejidad de esta situación fue bien presentada por Magaldi al describir el uso, por parte de los republicanos, de obras musicales contradictorias con la nueva causa pero que, identificadas con el sentimiento nacionalista, pasaron a representar las ansias de las clases militares y políticas y de una parte de la población brasileña por el nuevo régimen. La preferencia por el himno monárquico compuesto por Francisco Manuel da Silva (1795-1865) y el rechazo al himno inédito compuesto exclusivamente para la causa republicana por el compositor Leopoldo Miguez (1850-1902), demuestra cómo la utilización de símbolos sonoros fijados en la memoria

colectiva a través de elementos cívicos relevantes puede ver su función original ingeniosamente manipulada de acuerdo con la ambición y los intereses de un determinado grupo.

Todo lo comentado hasta ahora demuestra una compleja red de intercambios culturales que era favorecida por el dominio marítimo portugués, y en la que la reproducción obligatoria de modelos rituales y sonoros por todo el reino, tanto en tierra como en mar, es estimulada y controlada por las instituciones del poder. Ese control se remonta al inicio de la colonización y actuaba como garantía del mantenimiento del orden y del sometimiento de los «fieles súbditos», incluso en los más remotos dominios lusitanos. Así, lo reflejaron, en la sesión titulada «Entre Europa y...», Cristina Cota al describir la práctica musical en los navíos que cruzaban el Atlántico entre los siglos XVI y XVII; Giorgio Monari al presentar el contacto de Jean de Léry (1563-1613) con los indios tupinambás y las primeras transcripciones de cantos nativos americanos por parte del viajero francés; y Rodrigo Teodoro al analizar las diversas ceremonias en la isla de Mozambique por el doble enlace matrimonial entre los infantes de Portugal y España (1796). Estas presentaciones promovieron una reflexión no solo sobre estos intercambios, sino también sobre el silenciamiento de los pueblos colonizados y de sus expectativas culturales, así como sobre sus formas de adaptación y resistencia dentro de una sociedad esclavista.

En referencia a los intercambios culturales, la sesión «Relación Portugal-Brasil» exploró la continuidad de esa temática entre los dos países en el

transcurso del siglo XIX y en las primeras décadas del XX. El tránsito de músicos portugueses y brasileños entre ambos lados del Atlántico durante ese periodo intensificó los intercambios de experiencias y la circulación de repertorios, de instrumentos musicales, de modelos compositivos, así como el establecimiento de tradiciones, de naturaleza tanto civil como religiosa. Estas actividades se mantuvieron en conexión, al contrario de lo que se podría esperar, incluso después de la proclamación de la independencia (1822) y del final del imperio (1889). Sobre estos asuntos, el Congreso contó también con importantes contribuciones como las de Lutero Rodrigues, Fernando Lacerda, Diósnio Neto y Elisa Lessa.

La presencia de fuentes musicales en archivos portugueses y brasileños, en especial la de aquellas relacionadas con la práctica musical religiosa del siglo XVIII, genera hoy en día diversas posibilidades de investigación. Así ocurre con la identificación de contenidos que demuestran la producción de repertorios o de un conocimiento teórico-musical, o la relevancia de la actividad de los maestros de capilla para el estudio de las prácticas musicales locales. Esto pone de manifiesto la importancia de la preservación y de la puesta a disposición de esos archivos que custodian una parte considerable del patrimonio musical luso-brasileño. En este sentido, Mariana Portas presentó un análisis comparativo de las tensiones intelectuales entre tres teóricos: Caetano Melo de Jesus (Bahía, 1760), adepto a la cultura escolástica jesuítica; Luis Álvares Pinto (Recife, 1761), adepto a la teoría musical francesa; y Francisco Ignácio Solano (Lisboa, 1790), un «conciliador entre

esas dos tendencias». Ricardo Bernardes analizó una misa de Bernardino José de Sena (maestro de capilla en Paranaguá entre 1777 y 1803), que es considerada la obra musical más antigua compuesta en el actual estado de Paraná y actualmente está custodiada en el acervo musical del Museo Carlos Gomes, en Campinas (Estado de São Paulo, Brasil). Por su parte, Filipe Mesquita de Oliveira detalló el impacto, en las primeras décadas del siglo XIX, de la producción y circulación de obras religiosas de Ignácio António Ferreira da Lima, maestro de capilla de la Catedral de Évora, institución secular y detentora de uno de los más importantes acervos musicales portugueses.

Los recientes estudios sobre la circulación del repertorio musical del siglo XIX producido en Brasil y en Portugal han revelado prácticas poco contempladas por parte de la investigación musicológica en ambos países, además de ofrecer relevantes contribuciones para los estudios sobre nacionalismo, género y raza. Alberto Pacheco y Andrea Teixeira presentaron un interesante proyecto de reconstrucción e interpretación de los llamados «recitativos de salón», demostrando así nuevas formas de sociabilidad en el espacio luso-brasileño a través de la literatura y de la música. Felipe Novaes y Robson Bossa a su vez, a partir del análisis retórico-musical de la *Modinha cômica a uma preta* (manuscrito custodiado en la Biblioteca Nacional de Portugal), ofrecieron una reflexión sobre las formas de representación de las mujeres negras de origen americano en Portugal a través de una obra reveladora del racismo y la misoginia con la que normalmente eran tratadas esas mujeres en el repertorio lusitano del si-

glo XVII y XIX. Aún en referencia a las cuestiones de género, se debe también destacar el estudio sobre la actuación profesional de las mujeres músicos en la transición del siglo XIX al XX, a partir de la recepción en Portugal de la pianista venezolana Teresa Carreño (1853-1917), tema tratado por Alejandro Reyes Lucero. Por su parte, Luis Carlos de Araújo llevó a cabo una retrospectiva sobre el *maxixe*, género «danzante-musical» surgido en Brasil en torno a 1870 y que es un «producto nacional» asociado en numerosas ocasiones a una imagen sexualizada de la cultura brasileña, pero que fue internacionalmente difundido y apreciado, al menos hasta principios de la década de 1930.

La sesión «Ópera y teatro musicado» contempló esos dos segmentos a través de comunicaciones dirigidas hacia los estudios de recepción y crítica musical, resaltando la importancia de los periódicos portugueses y brasileños, publicados entre finales del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX, como fuentes imprescindibles para la investigación sobre el susodicho tema. En este sentido, Guilherme Goldberg y Amanda Oliveira analizaron la recepción que tuvo en la ciudad de Río de Janeiro en 1886 la ópera *Lauriana*, del compositor portugués Augusto Machado (1845-1924). Por su parte, Ângela Portela estudió la concepción de las actrices-cantantes del teatro musicado —en concreto Cinira Polónio, Palmira Bastos y Etelvina Serra— a través de las noticias de sus actividades por parte de los periodistas cariocas al inicio del siglo XX. Paulo Estereiro presentó una comunicación sobre el impacto del teatro de revista en la vida cultural de Madeira. Finalmente, y a propósito de

la circulación y recepción del repertorio musical internacional en Portugal y en Brasil, David Crammer analizó las diversas representaciones de la ópera *Carmen* de Bizet en estos dos países entre 1881 y 1915.

La sesión temática «Prácticas musicales y construcción simbólica de la nación brasileña: Vila Boa de Goiás y Río de Janeiro» abordó cuestiones relacionadas con el uso y la manipulación de los códigos sonoros y musicales en las fiestas oficiales, por las instituciones de poder de estas dos ciudades, como forma de legitimación de una autoridad impuesta de manera jerarquizada por parte de la administración colonial. Sobre algunas festividades del siglo XIX acontecidas en Vila Boa de Goiás, la mencionada sesión contó con las intervenciones de Ana Guimar de Sousa y de Fernanda Albernaz. Por su parte, Flávia Maria Crunivel y Magda de Miranda Climaco intervinieron analizando otras festividades que tuvieron lugar en Río de Janeiro, sede del poder monárquico e imperial.

Al respecto de la actividad musical desarrollada en Portugal y en Brasil durante el siglo XX, se abordaron cuestiones sobre la construcción de una memoria social, a partir de la difusión radiofónica del fado y de su apropiación como vínculo de identidad por parte de la población portuguesa emigrante a Brasil (Heloisa Valente); sobre el intercambio de músicos europeos y brasileños desde el periodo de posguerra a la década de 1890 y la influencia de festivales como «Música Nova» y de los ideales políticos de izquierda en la obra de compositores brasileños de ese periodo (Teresina Soares); sobre el uso de estos elementos estético-regionales

en la música a través de la obra para violín solo del compositor brasileño Flausino Valle (1894-1954) (Leonardo Feichas); y sobre la relación epistolar como contribución a la investigación musicológica iberoamericana, a través del análisis de la correspondencia entre dos emblemáticos musicólogos, el inglés Macario Santiago Kastner (1908-1992) y el germano-uruguayo Francisco Curt Lange (1903-1997) (Edite Rocha).

Diez años han pasado desde la creación del Núcleo Caravelas por parte de David Cranmer y Alberto Pacheco, como forma de estrechar las relaciones entre la investigación musicológica portuguesa y brasileña, y a lo largo de ese tiempo ha demostrado un respetable recorrido. Entre 2008 y 2018 se han realizado diversos encuentros científicos, siendo de especial relevancia los coloquios temáticos dedicados a David Perez y la música de su época (Aveiro, 2011), Marcos Portugal (Lisboa, 2012), José Mauricio Nunes Garcia (Río de Janeiro, 2017), así como las dos ediciones del congreso *La lengua portuguesa en la música*, que tuvieron lugar en Lisboa (2012) y en Río de Janeiro (2018). La importancia de iniciativas como las del Núcleo Caravelas va de la mano de otros proyectos similares en Italia, la Península Ibérica y América que tienen también como objetivo el impulso de una «musicología trasatlántica». En este sentido, hay que destacar las acciones de la Comisión de Trabajo «Música y Estudios Americanos» (MUSAM) de la Sociedad Española de Musicología (SEdEM), presentada en el congreso por Javier Marín López, su coordinador. También cobran especial relevancia las actividades llevadas a cabo por la Associação Ruspoli (São Paulo, Brasil) en colaboración con el Centro Studi i Ricerche

Santa Giacinta Marescotti (Vignanello, Italia), impulsadas por Giorgio Monari. De esta manera quedan ampliados los horizontes en lo que respecta al rescate de un pasado musical que, teniendo como hilo conductor el océano Atlántico, proyecta para los futuros estudios musicológicos nuevos y prometedores desafíos.

Rodrigo TEODORO DE PAULA
CESEM, Universidade Nova de Lisboa

MÁS ALLÁ DE LA RAYA. POR UNA MUSICOLOGÍA IBÉRICA INTEGRADORA

Seminario Internacional *La música en las cortes ibéricas (siglos XVIII-XIX): mecenazgo, repertorios, performance*. Universidad Complutense de Madrid, 4-5 de octubre de 2018.

Tomando como punto de partida la etiqueta «música ibérica», heredera de los trabajos de recuperación de la música española y portuguesa que se desarrollaron a principios del siglo XX, los días 4 y 5 de octubre de 2018 se celebró en la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad Complutense de Madrid el que quiso ser el primero de una serie regular de seminarios internacionales dedicados a la actividad musical de las cortes ibéricas en los siglos XVIII y XIX. Dirigido por dos mujeres de consolidada trayectoria en este campo como son Cristina Fernandes, investigadora del Instituto de Etnomusicología y Centro de Estudos em Música e Dança (INET-md) de la Universidade Nova de Lisboa, y Judith Ortega, investigadora del Instituto Complutense de Ciencias Musicales (ICCMU) de la Universidad